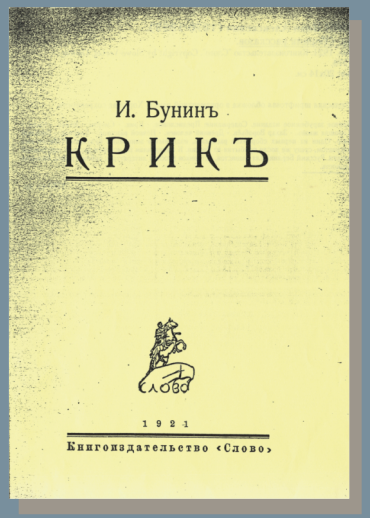
La presenza di emigrati russi a Milano è documentata fin dagli ultimi anni dell'Ottocento. In seguito agli eventi rivoluzionari del 1905 e del 1917, la comunità russa di Milano accoglie nuovi esuli ed assume un profilo più definito: fioriscono associazioni di mutuo soccorso, iniziative a scopo benefico, istituti commerciali ed enti culturali. Si moltiplicano anche le collaborazioni di russi con le istituzioni culturali e artistiche del capoluogo lombardo: case editrici, gallerie d'arte, teatri. La mostra e la giornata di studio "Russi a Milano 1900-1950" propongono un percorso storico attraverso alcune linee tematiche: nascita e sviluppo della "Colonia Russa" di Milano, istituzione della Biblioteca Russa, collaborazione di scrittori e traduttori con le principali case editrici e centri culturali lombardi, esposizioni di artisti russi presso gallerie d'arte milanesi, attività di scenografi e registi russi al Teatro alla Scala.

Nell'ambito della mostra, a cura di Sara Mazzucchelli e Raffaella Vassena, verranno presentati il patrimonio librario della Biblioteca Russa, conservato presso l'Università degli Studi di Milano, e i volumi della casa editrice "Russkij put'", donati all'Università degli Studi di Milano dalla Fondazione "Russkoe Zarubež'e" di Mosca.



Uno dei volumi conservati nel fondo della Biblioteca Russa di Milano.

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Dipartimento di Studi Linguistici, Letterari e Filologici

con il patrocinio di
Consolato Generale della Federazione Russa a Milano
Associazione Italiana degli Slavisti

in collaborazione con
Teatro alla Scala
Fondazione Arnoldo Mondadori
Archivio di Stato di Milano

Russi a Milano 1900–1950

Giornata di studio
21 maggio 2008

Mostra
20 – 30 maggio 2008
Lun–Ve. 15,00–19,00

Tel. 02.50313630
Email russiamilano.info@gmail.com

in copertina:
Nicola Benois, *Una vita per lo Zar*
Teatro alla Scala

Russi a Milano

1900 – 1950

Università degli Studi di Milano
20 – 21 maggio 2008

Martedì 20 maggio,
Università degli Studi di Milano
p.za S.Alessandro 1

ore 17,00
Inaugurazione delle mostre:
La casa editrice "Russkij put'" e l'emigrazione russa
I Russi a Milano 1900–1950

Interverranno **Elda Garetto** (Università degli Studi di Milano) e **Vladimir Ugarov** (Fondazione "Russkoe Zarubež'e", Mosca)

*"**Izba russa**", Milano 1881–1943*

Mercoledì 21 maggio
Università degli Studi di Milano,
via Festa del Perdono 7,
Sala di Rappresentanza

ore 9,00
Saluti delle autorità accademiche
Presiede **Elda Garetto**

Vladimir Ugarov (Fondazione "Russkoe Zarubež'e", Mosca): *La Fondazione "Russkoe Zarubež'e" e la casa editrice "Russkij put'"*
Oleg Korostelev (Fondazione "Russkoe Zarubež'e", Mosca): *Ricerche e pubblicazioni sull'emigrazione russa in Russia e all'estero: prospettive di collaborazione*
Dmitrij e Nina Segal (The Hebrew University of Jerusalem): *Progetti editoriali sulla Duse nella corrispondenza tra Evsej Šor e Olga Signorelli*
Nina Kaucisvili (Università degli Studi di Bergamo): *Dalla Berlino nazista alla Milano fascista*

Coffee break

ore 11,30
Presiede **Antonella D'Amelia**

Antonella D'Amelia (Università degli Studi di Salerno): *Presentazione del sito www.russinitalia.it*
Stefano Garzonio (Università degli Studi di Pisa): *La produzione in lingua italiana degli scrittori russi dell'emigrazione*
Andrei Chichkin (Università degli Studi di Salerno): *Vjačeslav Ivanov al Collegio Borromeo di Pavia*
Mikhail Talalay (Istituto di Storia dell'Accademia Russa delle Scienze)*: Rinaldo Kufferle e la cultura russa in Italia*
Sara Mazzucchelli (Università degli Studi di Milano): *L'editoria milanese e le traduzioni dal russo*

Museo Teatrale alla Scala
Largo Ghiringhelli 1

ore 16,00
Presiede **Fausto Malcovati**

Patrizia Veroli (Università Sapienza di Roma): *Russi al Teatro alla Scala: la "Fokineide" del 1911*
Fausto Malcovati (Università degli Studi di Milano): *Tat'jana Pavlova alla Scala*
Patrizia Deotto (Università degli Studi di Trieste): *I Benois alla Scala*
Raffaella Vassena (Università degli Studi di Milano): *Artisti russi a Milano*

Fondazione Italia – Russia
via Silvio Pellico 8

ore 18,00
Incontro dei rappresentanti della Fondazione "Russkoe Zarubež'e" con i rappresentanti dell'Associazione Italia-Russia, della comunità russa e del Consolato Russo di Milano.

Fedor Šaljapin